

PHILEMON

Lat Inan Paul.angan Ump Philemon Alantan

¹ Ayyang, ngurp ngatharam Philemon-ang, ngay Paul lat inan ump-umpang aak jailama. Ngay wik Jesus Christ.antaman thaa'-aath-aathang thanang pam wanch, wik waa'-waa'ang ke'-paal than ngayangan jailang thenchinanya. Ngayaniya Jesus Christ.anta. Ngaya puth Timothya ngurp ngampan, ngan lat inman ump-umpanan nungkar Philemona ngurp nganttama, nint work nganttangan iiyangan nungant Christ.antana. ² Lat inaniya thant thamp pam wanch al-alantan piip God.antan ngangk thee'ina than karpaman yalmathwuntan aawuch nungkarangan. A' puth-a, ngan lat nungant Apphia.ant thamp umpanan ngurp ngamparamanta, puth Archippus.anta nil thampa thaa'-aath-aathan wik min God.antaman ke' nganam yimanangana thaa'-aath-aathanan.

³ Ngay mee'-wuth-wuthanamang niiyant pul God piip ngamparamangana a' puth Lord Jesus Christ.ang min iiy-iyowpul niiyant puth-a, ngangk niiyantamana enyanam yumpow niiyang.

Ngay Thankyou Thaw-Thawang Piip God.antan Nungkaramana

⁴⁻⁵ Ngay mee'an-wuth-wuthanamangan-a, ngay thankyou thaw-thawang piip God.antan nungkaramana. Ngay thankyou thawangant puth ngay wik ngeeyanga nint Lord Jesus.an ngangkangaman pi'-pi'angan nunang ngul a' puth-a, kaangk wunangan thant pam wanch Christians ma'mangkam al-alantanwey. ⁶ Nintiya God.an

ngangkangam pi'-pi'angan nunanga, nanpalana nintana ngangk minang thee'-thee'angan pam wanch wiyantana wukal-a, may thakana. Puth anpalana ngay mee'-wuthanamang nint yipam min-minam ngaantam-ngeey-ngeeyān ngula nil God.ana minan iyy-iyyan ngampar pam wanch nungantam il-ilantan puth ngampana kanam nenchanamp nungantang Christ.antangan. ⁷ Ngurp ngatharam-ang, ngay ngangk kuupamang puth ngangk thayanam ngul iyy-iyyang nint puth ngangk minangam iyy-iyyanwey thant pam wanch God.antamakan. Nint Christians wiy thaman ngangk thayanathan thanang, than ngangk min ngul iyy-iyyantan.

Nint Minam Onesimus.antan Iyy-Iiyāna

⁸⁻⁹ Ngay inan thaa'-mamananga thawang nungkar nint min anman iyy-iyyān ke' Christ.angan kaangk nint minaman iyyān. Ngay pam wuut ngula, putha jailang ngul wunwunangwey. Ngeenama? puth inpalmana ngay wik min God.antaman waa'-waa'ang pam wanch wiyantana. Puth anpalan nint wik ngatharaman ngeeyina. Puth ngay ke' thaaching nintang min iyy-iyyanakana, ya'a. Ngay kaangk itangaman ep thawāng nungk minaman iyyāna puth ngay mee'miy nintiya kaangk wunangan thant pam wanch God.antamakan. ¹⁰ Yaa puth ngay inan thawang nint min iyyān nungant Onesimus alantanweya, an ke' nil puk ngatharama. Ngay aak jailangan wun-wunang-a, ngay wik Christ.antaman waa'-waa'ang nungant a' nil yaam ke'anamana ngangk thee' nungant Christ.ant, ngayiya ke' piip nungantam ngul weenangwey. ¹¹ Puth niliya pam slave nungkar iyy-iyywey. Ka'athangamana nil kaangk ke' work iyyowa, nil pam woopan iyy-iyy nungkar. Yimanang ngulana an nil pam min weena minam ngul iyy-iyyow nungkar puth ngatharan thamp.

¹² Ngay kaangk paththam nungant Onesimus alantana, puth ngayaniya koyam kuchāng nunang nungkarwey. ¹³ Thananiya kathin ngayangwey chainsanga puth inpalana ngay wik min Christ.antaman waa'-waa'angweya. Ngaywey kaangk nil Onesimus.an ingman wunow ngatharanga yipam ma'-aath-aathow ngayang. Nil ingman wuniywey-a, nil ma'-aath-aathiy ngayang ke' nintamana ma'-aath-aathin ngayang nint ingmanan wuninweya. ¹⁴ Puth ngay kaangk ke'a thaachāng nintangan ma'-aathān ngayanganwey. Nint kaangk nathwey ma'-aathān ngayangan-a, an nintam ngaantam-ngeeyān kuchek nungkaramangana. Ngay ke' pi'ing nunang Onesimus.an aak inganiya. Nintan thawin nil aak ingmanan wuniy-a, an ep pi'ingana.

¹⁵ Ngay puth inan yaan thonakam ngaantam-ngeeyangan: nil Onesimus.an nath yaan mo' nungkaram, nil ngul nath koyam wampow nungkar yipam yaam ngul wunow ngulakam aak nanganiy nungkarangan. ¹⁶ Nil pam slave thonakam nungkar ya'weya, niliya ngurp min thamp nungkaram ngul ween, nilan puth piip God.an ngangkangam pi'-pi'an nunang thampa. Ngay kaangk paththam wunang nungant, puth nintaniya kan-kanam paththam kaangk wunān nungant thampa! Nil kanak pam slave nungkaram, putha nilana ngurp min nungkaram thamp, nil puth yimananga thamp piip God.an ngangkangam pi'-pi'an nunang.

¹⁷ Ngal ngurp ngalweya, yaa, puth anpalana nint umang wakān nunang Onesimus.anweya ke' ngayang yimanangan umang wakin. ¹⁸ Nint waa'ān ngathara nil ngeen-ngeenan wukal uw nungkaramana ngay yipam wukal koyaman thee'āng nungkar. Nil ngeen nathwey way yump nungkar-a, waa'ān ngatha, ngay wukalana koyam ngul thee'āng nungk. ¹⁹ Ngay wik inan umpang

ma' ngatharam ilangana: ngay Paul.ang koyaman ngul wukalan thee'āng nungkar. Nintaniy konangam pi'-pi'ān ngay puth wik Christ.antaman ka'athaman kan waa'-waa'ang nungka, nanpalan nint ngangk aak umpuyaman ngul wun-wunān nungantang piip God.antangana. Puth nint kan mee'miy, ngay putham ke' waa'ing nungkar. ²⁰ Ngal ngangk kan thee'al piip God.antana, nanpalan ngay kaangk nint min iiyān nungant Onesimus.antanwey. A' anpalaniy-a, ngangk min-minam paththam wunow ngathar nungkaraman. ²¹ Ngay kan ngaantam-ngeeyang nintanga nint ngul wik ngatharaman pi'ānwey, minam ngul iiyān nungantwey ke' ngayaman thawang nungkar. Ngay thamp mee'miy nint min-minam paththam ngulan iiyān nunganta! ²² A' putha ngay tham kaangka nint aak nungkarang nangman room keenk pi'ān ngathara. Ngay kan mee'miya nint mee'an-wuth-wuthanamangan ngatharaniya nil piip God.angan yipama koyam kuchowanya nungkara, puth ngay kaangk nil yimanangan yumpow ngathar.

Ayyang, Ngay Wik Inan Thamp Thawāng Nungk

²³ Nil Epaphras.ana inman ngatharang jailang wunan thampa puth nil thama wik min God.antaman waa'-waa' pam wanchantana. Nil thampa wik ngangk minang kuchan nungkarweya. ²⁴ Puth than pam inangan thamp Mark-a, putha Aristarchus-a, puth Demas-a, a' putha Luke-a, ma'mangkaman karpam work iiy-iiyantān ngatharanga a' than thamp wik ngangk minangam kuchin nungkarwey thama. ²⁵ Ngay mee'-wuth-wuthanamanga nil Lord Jesus Christ.an min iiy-iiyow niiyant ma'mangkamantana.

Anman kan,
Paul.

Wik Inangan Kan-Kanam God.antama
The New Testament in the Wik-Mungkan language of Cape York,
Australia

copyright © 1984 Wycliffe Bible Translators

Language: Wik-Mungkan

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 28 May 2022

034de520-6788-5805-9b17-b658084b38e2